BOSCH

GLM Professional

50-22 | 50-23 G | 50-25 G

Robert Bosch Power Tools GmbH
70538 Stuttgart • GERMANY

www.bosch-professional.com

1 609 92A 7P5 (2022.06) O / 453

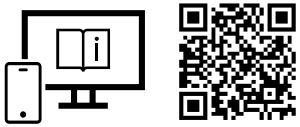
1 609 92A 7P5



www.bosch-pt.com/manuals

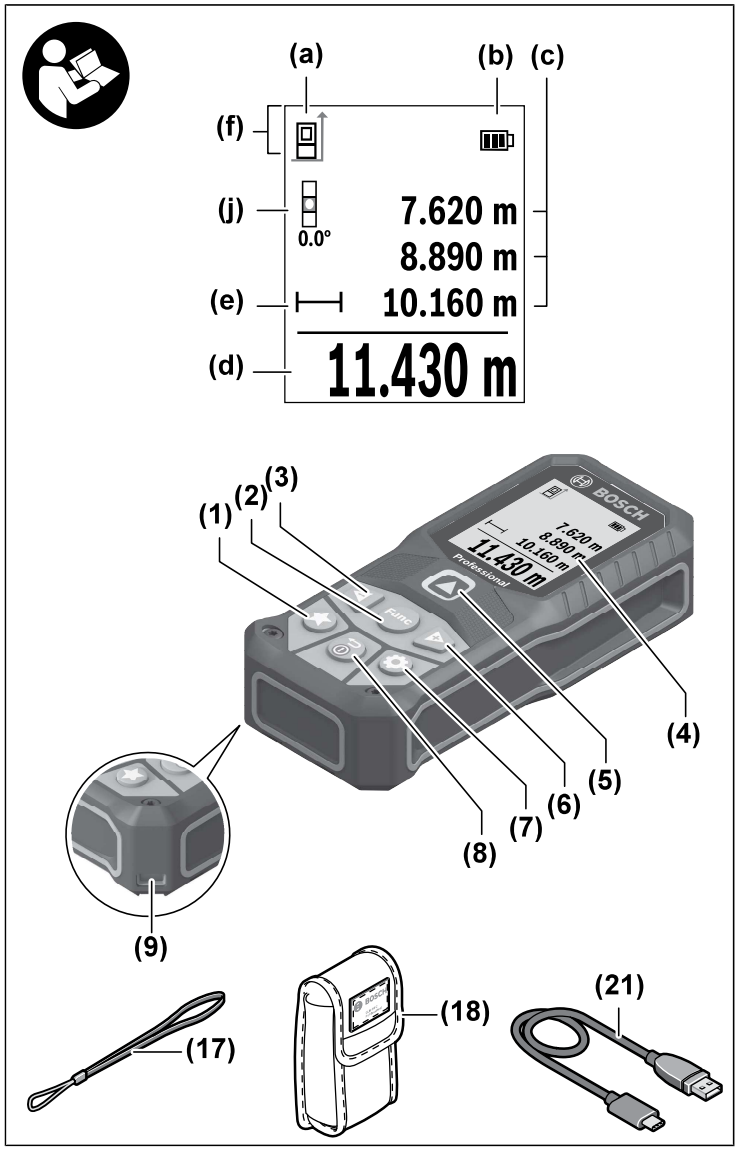
de Originalbetriebsanleitung
en Original instructions
fr Notice originale
es Manual original
pt Manual original
it Istruzioni originali
nl Oorspronkelijke gebruiksaanwijzing
da Original brugsanvisning
sv Bruksanvisning i original
no Original driftsinstruks
fi Alkuperäiset ohjeet
el Πρωτότυπο οδηγιών χρήσης
tr Orijinal işletme talimatı
pl Instrukcja oryginalna
cs Původní návod k používání
sk Pôvodný návod na použitie
hu Eredeti használati utasítás
ru Оригинальное руководство по эксплуатации
uk Оригінальна інструкція з експлуатації
kk Пайдалану нұсқаулығының түпнұсқасы
ka ორიგინალი ექსპლუატაციის ინსტრუქცია
ro Instrucțiuni originale
bg Оригинална инструкция
mk Оригинално упатство за работа
sr Originalno uputstvo za rad
sl Izvirna navodila
hr Originalne upute za rad
et Algupärane kasutusjuhend
lv Instrukcijas oriģinālvalodā
lt Originali instrukcija
ar دليل التشغيل الأصلي
fa دفترچه راهنمای اصلی

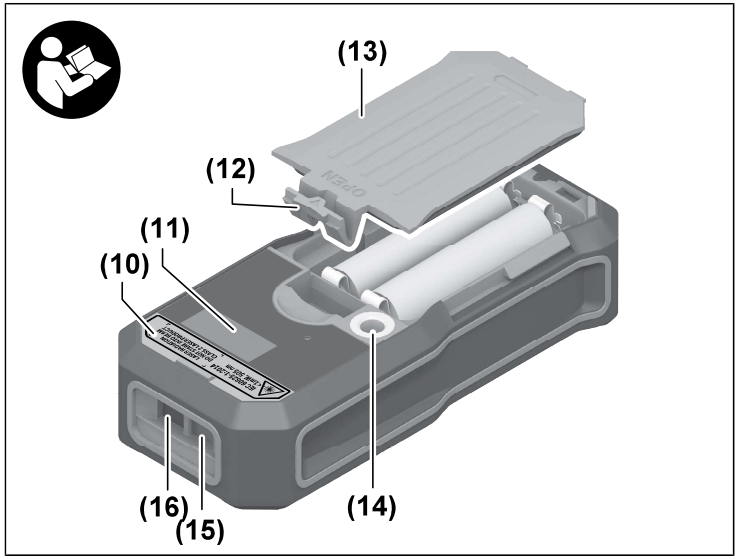
Deutsch ..... Seite 7
English ..... Page 22
Français ..... Page 35
Español ..... Página 49
Português ..... Página 63
Italiano ..... Pagina 77
Nederlands ..... Pagina 91
Dansk ..... Side 104
Svensk ..... Sidan 117
Norsk ..... Side 129
Suomi ..... Sivu 142
Ελληνικά ..... Σελίδα 154
Türkçe ..... Sayfa 168
Polski ..... Strona 184
Čeština ..... Stránka 198
Slovenčina ..... Stránka 211
Magyar ..... Oldal 225
Русский ..... Страница 239
Українська ..... Сторінка 255
Қазақ ..... Бет 269
ქართული ..... გვ. 284
Română ..... Pagina 300
Български ..... Страница 314
Македонски ..... Страница 328
Srpski ..... Strana 342
Slovenščina ..... Stran 355
Hrvatski ..... Stranica 367
Eesti ..... Lehekülg 381
Latviešu ..... Lappuse 393
Lietuvių k. ..... Puslapis 407
عربي ..... الصفحة 420
فارسی ..... صفحه 434

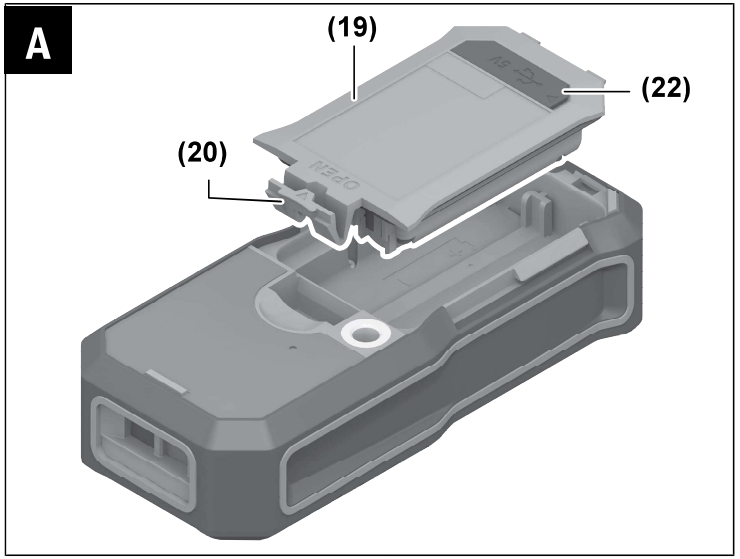


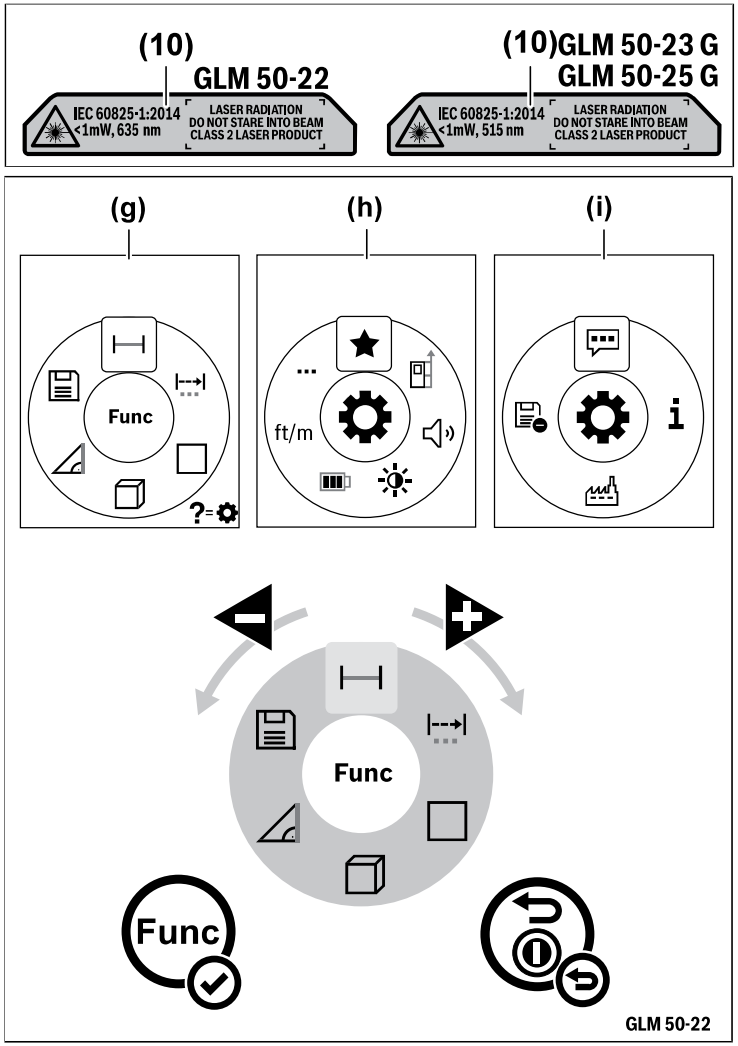
www.bosch-pt.com/manuals

de Für zusätzliche Informationen zum Produkt besuchen Sie die Online-Betriebsanleitung.
en Visit the online operating instruction for additional product information.
fr Pour plus d'informations sur le produit, consultez la notice d'utilisation en ligne.
es Para informaciones adicionales sobre el producto, visite las instrucciones de servicio online.
pt Para informações adicionais sobre o produto visite o manual de instruções online.
it Per ulteriori informazioni sul prodotto, consultare le istruzioni d'uso online.
nl Voor aanvullende informatie over het product gaat u naar de online gebruiksaanwijzing.
da Du kan finde yderligere oplysninger om produktet i online-brugsanvisningen.
sv För mer information om produkten, se nätversionen av bruksanvisningen.
no Se nettversjonen av bruksanvisningen for mer informasjon om produktet.
fi Tuotetta koskevia lisätietoja saat online-käyttöohjeista.
el Για περισσότερες πληροφορίες σχετικά με το προϊόν επισκεφτείτε τις Online Οδηγίες λειτουργίας.
tr Ürüne yönelik ek bilgiler için çevrimiçi kullanım kılavuzunu ziyaret edin.
pl Aby uzyskać dodatkowe informacje dotyczące produktu, należy skorzystać z internetowej instrukcji obsługi.
cs Doplňující informace k výrobku naleznete v online návodu k obsluze.
sk Ďalšie informácie o výrobku nájdete v online návode na obsluhu.
hu Ha termékkel kapcsolatos kiegészítő információkra van szüksége, hívja fel az online használati utasítást.
ru Для получения дополнительной информации об изделии ознакомьтесь с руководством по эксплуатации в онлайн-формате.
uk Для отримання додаткової інформації про виріб див. посібник з експлуатації онлайн.
kk Өнім бойынша қосымша мәліметтерді алу үшін пайдалану бойынша онлайн нұсқаулықты қараңыз.
ka დამატებითი ინფორმაცია ნაკეთობის შესახებ შეგიძლიათ იხილოთ ექსპლუატაციის ინსტრუქციის ონლაინ ვერსიაში.
ro Pentru informații suplimentare referitoare la produs, consultă instrucțiunile de utilizare online.
bg За допълнителна информация относно продукта посетете онлайн ръководството за експлоатация.
mk За дополнителни информации за производот, посетете го онлајн упатството за работа.
sr Za dodatne informacije o proizvodu pogledajte online uputstvo za upotrebu.
sl Za dodatne informacije o izdelku si oglejte spletna navodila za uporabo.
hr Dodatne informacije o proizvodu naći ćete u online uputama za uporabu.
et Lisateavet toote kohta saate veebi-kasutusjuhendist.
lv Lai iegūtu papildu informāciju par produktu, skatiet tiešsaistes ekspluatācijas instrukciju.
lt Norėdami rasti papildomos informacijos, skaitykite internetinę naudojimo instrukciją.
ar لمعلومات إضافية حول المنتج تفضل بزيارة دليل التشغيل عبر الإنترنت
fa برای اطلاعات تکمیلی دستگاه، به دفترچه راهنمای آنلاین مراجعه کنید.


(a)
(b)
(c)
(f)
(j)
0.0°
7.620 m
8.890 m
(e)
10.160 m
(d)
11.430 m
(1)
(2)
(3)
BOSCH
7.620 m
8.890 m
10.160 m
11.430 m
Professional
(4)
(5)
(6)
(7)
(8)
(9)
(17)
(18)
(21)


(13)
(12)
(11)
(10)
(16)
(15)
(14)


A
(19)
(22)
(20)


(10)
GLM 50-22
IEC 60825-1:2014
<1mW, 635 nm
LASER RADIATION
DO NOT STARE INTO BEAM
CLASS 2 LASER PRODUCT
(10)GLM 50-23 G
GLM 50-25 G
IEC 60825-1:2014
<1mW, 515 nm
LASER RADIATION
DO NOT STARE INTO BEAM
CLASS 2 LASER PRODUCT
(g)
(h)
(i)
Func
ft/m
i
Func
Func
GLM 50-22

Deutsch

Sicherheitshinweise



Sämtliche Anweisungen sind zu lesen und zu beachten, um mit dem Messwerkzeug gefahrlos und sicher zu arbeiten. Wenn das Messwerkzeug nicht entsprechend den vorliegenden Anweisungen verwendet wird, können die integrierten Schutzvorkehrungen im Messwerkzeug beeinträchtigt werden. Machen Sie Warnschilder am Messwerkzeug niemals unkenntlich. BEWAHREN SIE DIESE ANWEISUNGEN GUT AUF UND GEBEN SIE SIE BEI WEITERGABE DES MESSWERKZEUGS MIT.

- **Vorsicht – wenn andere als die hier angegebenen Bedienungs- oder Justiereinrichtungen benutzt oder andere Verfahrensweisen ausgeführt werden, kann dies zu gefährlicher Strahlungsexposition führen.**
- **Das Messwerkzeug wird mit einem Laser-Warnschild ausgeliefert (in der Darstellung des Messwerkzeugs auf der Grafikseite gekennzeichnet).**
- **Ist der Text des Laser-Warnschildes nicht in Ihrer Landessprache, dann überkleben Sie ihn vor der ersten Inbetriebnahme mit dem mitgelieferten Aufkleber in Ihrer Landessprache.**



Richten Sie den Laserstrahl nicht auf Personen oder Tiere und blicken Sie nicht selbst in den direkten oder reflektierten Laserstrahl. Dadurch können Sie Personen blenden, Unfälle verursachen oder das Auge schädigen.

- **Falls Laserstrahlung ins Auge trifft, sind die Augen bewusst zu schließen und der Kopf sofort aus dem Strahl zu bewegen.**
- **Nehmen Sie keine Änderungen an der Lasereinrichtung vor.**
- **Verwenden Sie die Laser-Sichtbrille (Zubehör) nicht als Schutzbrille.** Die Laser-Sichtbrille dient zum besseren Erkennen des Laserstrahls; sie schützt jedoch nicht vor der Laserstrahlung.
- **Verwenden Sie die Laser-Sichtbrille (Zubehör) nicht als Sonnenbrille oder im Straßenverkehr.** Die Laser-Sichtbrille bietet keinen vollständigen UV-Schutz und vermindert die Farbwahrnehmung.

- **Lassen Sie das Messwerkzeug nur von qualifiziertem Fachpersonal und nur mit Original-Ersatzteilen reparieren.** Damit wird sichergestellt, dass die Sicherheit des Messwerkzeuges erhalten bleibt.
- **Lassen Sie Kinder das Laser-Messwerkzeug nicht unbeaufsichtigt benutzen.** Sie könnten unbeabsichtigt andere Personen oder sich selber blenden.
- **Arbeiten Sie mit dem Messwerkzeug nicht in explosionsgefährdeter Umgebung, in der sich brennbare Flüssigkeiten, Gase oder Stäube befinden.** Im Messwerkzeug können Funken erzeugt werden, die den Staub oder die Dämpfe entzünden.
- **Öffnen Sie den Akku nicht.** Es besteht die Gefahr eines Kurzschlusses.
- **Bei Beschädigung und unsachgemäßem Gebrauch des Akkus können Dämpfe austreten. Der Akku kann brennen oder explodieren.** Führen Sie Frischluft zu und suchen Sie bei Beschwerden einen Arzt auf. Die Dämpfe können die Atemwege reizen.
- **Bei falscher Anwendung oder beschädigtem Akku kann brennbare Flüssigkeit aus dem Akku austreten. Vermeiden Sie den Kontakt damit. Bei zufälligem Kontakt mit Wasser abspülen. Wenn die Flüssigkeit in die Augen kommt, nehmen Sie zusätzlich ärztliche Hilfe in Anspruch.** Austretende Akkuflüssigkeit kann zu Hautreizungen oder Verbrennungen führen.
- **Durch spitze Gegenstände wie z. B. Nagel oder Schraubenzieher oder durch äußere Krafteinwirkung kann der Akku beschädigt werden.** Es kann zu einem internen Kurzschluss kommen und der Akku brennen, rauchen, explodieren oder überhitzen.
- **Halten Sie den nicht benutzten Akku fern von Büroklammern, Münzen, Schlüsseln, Nägeln, Schrauben oder anderen kleinen Metallgegenständen, die eine Überbrückung der Kontakte verursachen könnten.** Ein Kurzschluss zwischen den Akkukontakten kann Verbrennungen oder Feuer zur Folge haben.
- **Verwenden Sie den Akku nur in Produkten des Herstellers.** Nur so wird der Akku vor gefährlicher Überlastung geschützt.
- **Laden Sie die Akkus nur mit Ladegeräten auf, die vom Hersteller empfohlen werden.** Durch ein Ladegerät, das für eine bestimmte Art von Akkus geeignet ist, besteht Brandgefahr, wenn es mit anderen Akkus verwendet wird.





Schützen Sie den Akku vor Hitze, z. B. auch vor dauernder Sonneneinstrahlung, Feuer, Schmutz, Wasser und Feuchtigkeit. Es besteht Explosions- und Kurzschlussgefahr.

Sicherheitshinweise für Steckernetzteil

- **Dieses Steckernetzteil ist nicht vorgesehen für die Benutzung durch Kinder und Personen mit eingeschränkten physischen, sensorischen oder geistigen Fähigkeiten oder mangelnder Erfahrung und Wissen. Dieses Steckernetzteil kann von Kindern ab 8 Jahren und Personen mit eingeschränkten physischen, sensorischen oder geistigen Fähigkeiten oder mangelnder Erfahrung und Wissen benutzt werden, wenn sie durch eine für ihre Sicherheit verantwortliche Person beaufsichtigt werden oder von dieser im sicheren Umgang mit dem Steckernetzteil eingewiesen worden sind und die damit verbundenen Gefahren verstehen.** Andernfalls besteht die Gefahr von Fehlbedienung und Verletzungen.

Halten Sie das Steckernetzteil von Regen oder Nässe fern. Das Eindringen von Wasser in ein Steckernetzteil erhöht das Risiko eines elektrischen Schlages.

- **Halten Sie das Steckernetzteil sauber.** Durch Verschmutzung besteht die Gefahr eines elektrischen Schlages.
- **Überprüfen Sie vor jeder Benutzung das Steckernetzteil. Benutzen Sie das Steckernetzteil nicht, sofern Sie Schäden feststellen. Öffnen Sie das Steckernetzteil nicht selbst und lassen Sie es nur von qualifiziertem Fachpersonal und nur mit Original-Ersatzteilen reparieren.** Beschädigte Steckernetzteile erhöhen das Risiko eines elektrischen Schlages.

Produkt- und Leistungsbeschreibung

Bitte klappen Sie die Ausklappseite mit der Darstellung des Messwerkzeugs auf, und lassen Sie diese Seite aufgeklappt, während Sie die Betriebsanleitung lesen.

Bestimmungsgemäßer Gebrauch

Das Messwerkzeug ist bestimmt zum Messen von Entfernungen, Längen, Höhen, Abständen und zum Berechnen von Flächen und Volumina.

Das Messwerkzeug ist zur Verwendung im Innen- und Außenbereich geeignet.

Abgebildete Komponenten

Die Nummerierung der abgebildeten Komponenten bezieht sich auf die Darstellung des Messwerkzeugs in den Abbildungen.

(1) ★ Favoritentaste

(2) Func Funktionstaste

(3) Minustaste

(4) Display

(5) Messtaste

(6) Plustaste

(7) Taste Grundeinstellungen

(8) Ein-Aus-Zurück-Taste

(9) Aufnahme Trageschlaufe

(10) Laser-Warnschild

(11) Seriennummer

(12) Arretierung des Batteriefachdeckels

(13) Batteriefachdeckel

(14) 1/4"-Stativgewinde

(15) Empfangslinse

(16) Ausgang Laserstrahlung

(17) Trageschlaufe

(18) Schutztasche

(19) Li-Ionen Akku-Pack[A)]

(20) Arretierung des Li-Ionen Akku-Packs[A)]

(21) USB Type-C®-Kabel[A)B)]

(22) Abdeckung USB-Buchse[A)]

A) **Abgebildetes oder beschriebenes Zubehör gehört nicht zum Standard-Lieferumfang. Das vollständige Zubehör finden Sie in unserem Zubehörprogramm.**

B) USB Type-C® und USB-C® sind Markenzeichen des USB Implementers Forums.

Anzeigenelemente

(a) Bezugsebene der Messung

(b) Batterieanzeige

(c) Messwertzeilen

(d) Ergebniszeile

(e) Anzeige Messfunktion
(f) Statusleiste
(g) Menü Funktionen
(h) Menü Grundeinstellungen
(i) Menü weitere Grundeinstellungen
(j) Anzeige Neigungswinkel (GLM 50-23 G)

Technische Daten

Digitaler Laser-Entfernungsmesser	GLM 50-22	GLM 50-23 G	GLM 50-25 G
Sachnummer	**3 601 K72 S..**	**3 601 K72 V01**	**3 601 K72 V00**
Messbereich[A)]	0,05–50 m		
Messbereich (ungünstige Bedingungen)[B)]	0,05–20 m		
Messgenauigkeit[A)]	±1,5 mm		
Messgenauigkeit (ungünstige Bedingungen)[B)]	±3,0 mm		
kleinste Anzeigeeinheit	0,5 mm		
Allgemein			
Betriebstemperatur[C)]	−10 °C ... +45 °C		
Lagertemperatur	−20 °C ... +70 °C		
relative Luftfeuchte max.	90 %		
max. Einsatzhöhe über Bezugshöhe	2000 m		
Verschmutzungsgrad entsprechend IEC 61010-1	2[D)]		
Laserklasse	2		
Lasertyp	635 nm, < 1 mW	515 nm, < 1 mW	515 nm, < 1 mW
Divergenz des Laserstrahls	< 1,5 mrad (Vollwinkel)		
Abschaltautomatik nach ca.			
– Laser	20 s		

Digitaler Laser-Entfernungsmesser	GLM 50-22	GLM 50-23 G	GLM 50-25 G
– Messwerkzeug (ohne Messung)	5 min		
Batterien	2 × 1,5 V LR6 (AA)		
Akku-Pack (Zubehör)	**Li-Ionen**		
Typ	BA 3.7V 1.0Ah A		
Sachnummer	**1 607 A35 0N8**		
USB-Ladeanschluss	Type-C®		
empfohlenes USB Type-C®-Kabel	**1 600 A01 6A8**		
Nennspannung	3,7 V ⎓		
Kapazität	1,0 Ah		
Anzahl Akkuzellen	1		
zulässiger Ladetemperaturbereich	0 °C ... +60 °C		
Steckernetzteil			
Ausgangsspannung	5,0 V ⎓		
min. Ausgangsstrom	500 mA		
empfohlenes Steckernetzteil[E)]	**2 609 120 713 (EU)** **2 609 120 718 (UK)** **1 600 A01 3A0 (ARG)** **1 600 A01 3A1 (MEX)**		

Digitaler Laser-Entfernungsmesser	GLM 50-22	GLM 50-23 G	GLM 50-25 G
	1 600 A01 3A2 (BRL)		

A) Bei Messung ab Vorderkante des Messwerkzeugs, gilt für hohes Reflexionsvermögen des Ziels (z.B. eine weiß gestrichene Wand), schwache Hintergrundbeleuchtung und 25 °C Betriebstemperatur; zusätzlich ist mit einer entfernungsabhängigen Abweichung von ±0,05 mm/m zu rechnen.

B) Bei Messung ab Vorderkante des Messwerkzeugs, gilt für hohes Reflexionsvermögen des Ziels (z.B. eine weiß gestrichene Wand), starke Hintergrundbeleuchtung, 25 °C Betriebstemperatur und große Höhenlagen; zusätzlich ist mit einer entfernungsabhängigen Abweichung von ±0,15 mm/m zu rechnen.

C) In der Funktion Dauermessung beträgt die maximale Betriebstemperatur +40 °C.

D) Es tritt nur eine nicht leitfähige Verschmutzung auf, wobei jedoch gelegentlich eine vorübergehende durch Betauung verursachte Leitfähigkeit erwartet wird.

E) Weitere technische Daten finden Sie unter: https://www.bosch-professional.com/ecodesign

Zur eindeutigen Identifizierung Ihres Messwerkzeugs dient die Seriennummer **(11)** auf dem Typenschild.

Batterie einsetzen/wechseln

ⓘ Ersetzen Sie immer alle Batterien bzw. Akkus gleichzeitig. Verwenden Sie nur Batterien oder Akkus eines Herstellers und mit gleicher Kapazität.

ⓘ Achten Sie dabei auf die richtige Polung entsprechend der Darstellung auf der Innenseite des Batteriefachs.

▶ **Nehmen Sie die Batterien bzw. Akkus aus dem Messwerkzeug, wenn Sie es längere Zeit nicht benutzen**. Die Batterien und Akkus können bei längerer Lagerung korrodieren und sich selbst entladen.

ⓘ Lagern Sie das Messwerkzeug nie ohne eingesetzten Batteriefachdeckel **(13)** oder Li-Ionen Akku-Pack **(19)** (Zubehör), besonders in staubiger oder feuchter Umgebung.

Li-Ionen Akku-Pack (Zubehör)

Li-Ionen Akku-Pack (Zubehör) einsetzen/wechseln

» Setzen Sie den Li-Ionen Akku-Pack **(19)** (Zubehör) ein.

» Zur Entnahme des Li-Ionen Akku-Packs **(19)** (Zubehör) drücken Sie die Arretierung **(20)** und nehmen Sie den Li-Ionen Akku-Pack heraus. (siehe Abb. A, Seite 5)

Li-Ionen Akku-Pack (Zubehör) laden

- Benutzen Sie zum Aufladen ein USB-Netzteil, dessen technische Daten (Spannung und Ladestrom) denen des empfohlenen Netzteils entsprechen. Beachten Sie die Betriebsanleitung des USB-Netzteils.
  Empfohlenes Netzteil: siehe technische Daten.
- **Beachten Sie die Netzspannung!** Die Spannung der Stromquelle muss mit den Angaben auf dem Typenschild des Steckernetzteils übereinstimmen. Mit 230 V gekennzeichnete Steckernetzteile können auch an 220 V betrieben werden.

Lithium-Ionen-Akkus werden aufgrund internationaler Transportvorschriften teilgeladen ausgeliefert. Um die volle Leistung des Akkus zu gewährleisten, laden Sie vor dem ersten Einsatz den Akku vollständig auf.

Für zusätzliche Informationen besuchen Sie die Online-Betriebsanleitung:
www.bosch-pt.com/manuals

Betrieb

Inbetriebnahme

- **Lassen Sie das eingeschaltete Messwerkzeug nicht unbeaufsichtigt und schalten Sie das Messwerkzeug nach Gebrauch ab.** Andere Personen könnten vom Laserstrahl geblendet werden.
- **Schützen Sie das Messwerkzeug vor Nässe und direkter Sonneneinstrahlung.**
- **Setzen Sie das Messwerkzeug keinen extremen Temperaturen oder Temperaturschwankungen aus.** Lassen Sie es z.B. nicht längere Zeit im Auto liegen. Lassen Sie das Messwerkzeug bei größeren Temperaturschwankungen erst austemperieren, bevor Sie es in Betrieb nehmen. Bei extremen Temperaturen oder Temperaturschwankungen kann die Präzision des Messwerkzeugs beeinträchtigt werden.
- **Vermeiden Sie heftige Stöße oder Stürze des Messwerkzeugs.** Nach starken äußeren Einwirkungen auf das Messwerkzeug sollten Sie vor dem Weiterarbeiten immer eine Genauigkeitsüberprüfung (siehe „Genauigkeitsüberprüfung“, Seite 18) durchführen.

Ein-/Ausschalten

» Drücken Sie die Taste ▲, um das Messwerkzeug und den Laser einzuschalten.

Sie können das Messwerkzeug auch ohne den Laser einschalten, indem Sie die Taste drücken.

» Halten Sie die Taste gedrückt, um das Messwerkzeug auszuschalten.

Die im Speicher befindlichen Werte und Geräteeinstellungen bleiben erhalten.

Messvorgang

Nach dem erstmaligen Einschalten befindet sich das Messwerkzeug in der Funktion Längenmessung. Nach jedem weiteren Einschalten befindet sich das Messwerkzeug in der zuletzt verwendeten Messfunktion.

Für die Bezugsebene der Messung sind drei Einstellungen verfügbar. (siehe „Bezugsebene wählen“, Seite 15)

» Legen Sie das Messwerkzeug an den gewünschten Startpunkt der Messung (z.B. Wand) an.

» Wenn Sie das Messwerkzeug mit der Taste eingeschaltet haben, dann drücken Sie kurz die Taste ▲, um den Laser einzuschalten.

» Drücken Sie die Taste ▲, um die Messung auszulösen.

Nach dem Messvorgang wird der Laserstrahl ausgeschaltet. Für eine weitere Messung wiederholen Sie diesen Vorgang.

Messwerte oder Endergebnisse können addiert oder subtrahiert werden.

Für zusätzliche Informationen besuchen Sie die Online-Betriebsanleitung: www.bosch-pt.com/manuals

ⓘ Das Messwerkzeug darf während einer Messung nicht bewegt werden (mit Ausnahme der Funktion Dauermessung). Legen Sie deshalb das Messwerkzeug möglichst an eine feste Anschlag- oder Auflagefläche an.

ⓘ Die Empfangslinse **(15)** und der Ausgang der Laserstrahlung **(16)** dürfen bei einer Messung nicht abgedeckt sein.

Bezugsebene wählen

Für die Messung können Sie unter verschiedenen Bezugsebenen wählen:



die Hinterkante des Messwerkzeugs (z.B. beim Anlegen an Wände)



die Mitte des Stativgewindes **(14)** (z.B. beim Messen mit Stativ)



die Vorderkante des Messwerkzeugs (z.B. beim Messen ab einer Tischkante)



Für zusätzliche Informationen besuchen Sie die Online-Betriebsanleitung: www.bosch-pt.com/manuals

Menü Grundeinstellungen

Im Menü **Grundeinstellungen** finden Sie folgende Grundeinstellungen:

- Favoriten-Funktion
- Bezugsebene wechseln (siehe „Bezugsebene wählen“, Seite 15)
- Tonsignale ein-/ausschalten
- Displaybeleuchtung ein-/ausschalten
- Batteriesparmodus ein-/ausschalten
- **ft/m** Maßeinheit wechseln
- Vibration ein-/ausschalten (GLM 50-25 G)
- Sprache einstellen
- Geräteinformation aufrufen
- Werkseinstellung
- Interner Speicher
- Kalibrierung Neigungsmessung (siehe „Genauigkeitsüberprüfung“, Seite 18) (GLM 50-23 G)

» Drücken Sie die Taste , um das Menü **Grundeinstellungen** zu öffnen.

» Wählen Sie die gewünschte Einstellung mit der Taste oder Taste .

» Um eine Auswahl zu bestätigen, drücken Sie die Taste Func oder die Taste .

» Um das Menü **Grundeinstellungen** zu verlassen, drücken Sie kurz die Taste .



Für zusätzliche Informationen besuchen Sie die Online-Betriebsanleitung:
www.bosch-pt.com/manuals

Messfunktionen

Messfunktionen auswählen/ändern

Im Funktionsmenü finden Sie folgende Funktionen:

- Längenmessung
- Dauermessung
- Flächenmessung
- Volumenmessung
- indirekte Höhenmessung
- doppelte indirekte Höhenmessung (GLM 50-23 G)
- indirekte Längenmessung (GLM 50-23 G)
- Neigungsmessung/digitale Wasserwaage (GLM 50-23 G)
- Speicherfunktion

» Drücken Sie die Taste Func, um das Menü **Funktionen** zu öffnen.

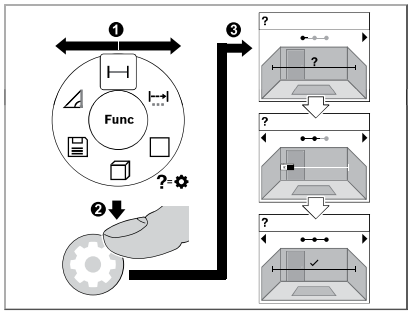
» Wählen Sie die gewünschte Messfunktion mit der Taste + oder der Taste − aus.

» Um die Auswahl zu bestätigen, drücken Sie die Taste Func oder die Taste ▲.



Für zusätzliche Informationen besuchen Sie die Online-Betriebsanleitung:
www.bosch-pt.com/manuals

Integrierte Hilfefunktion ?



Die im Messwerkzeug integrierte Hilfefunktion bietet Animationen zu allen Messfunktionen/Messvorgängen.

» Öffnen Sie das Menü **Funktionen**.

» Wählen Sie die gewünschte Funktion mit der Taste ▶ oder mit der Taste ◀ und drücken Sie die Taste ⚙.
Die Animation mit der detaillierten Vorgehensweise zur ausgewählten Messfunktion wird angezeigt.

» Drücken Sie die Taste ▶ oder ◀, um den nächsten bzw. den vorigen Schritt anzuzeigen.

Genauigkeitsüberprüfung

Prüfen Sie regelmäßig die Genauigkeit der Entfernungsmessung und die Genauigkeit der Neigungsmessung (GLM 50-23 G).

Für zusätzliche Informationen besuchen Sie die Online-Betriebsanleitung: www.bosch-pt.com/manuals

Fehlermeldung

Wenn eine Messung nicht korrekt durchgeführt werden kann, wird die Fehlermeldung **Error** im Display angezeigt.

» Versuchen Sie den Messvorgang erneut durchzuführen.

» Falls die Fehlermeldung erneut erscheint, schalten Sie das Messwerkzeug aus und wieder ein und starten Sie die Messung erneut.

Das Messwerkzeug überwacht die korrekte Funktion bei jeder Messung. Wird ein Defekt festgestellt, zeigt das Display nur noch nebenstehendes Symbol, und das Messwerkzeug schaltet sich ab. In diesem Fall führen Sie das Messwerkzeug über Ihren Händler dem Bosch-Kundendienst zu.

Wartung und Service

Wartung und Reinigung

Lagern und transportieren Sie das Messwerkzeug nur in der mitgelieferten Schutztasche.

Halten Sie das Messwerkzeug stets sauber.

Tauchen Sie das Messwerkzeug nicht ins Wasser oder andere Flüssigkeiten.

Wischen Sie Verschmutzungen mit einem feuchten, weichen Tuch ab. Verwenden Sie keine Reinigungs- oder Lösemittel.

Pflegen Sie insbesondere die Empfangslinse **(15)** mit der gleichen Sorgfalt, mit der eine Brille oder die Linse eines Fotoapparats behandelt werden müssen.

Senden Sie im Reparaturfall das Messwerkzeug in der Schutztasche **(18)** ein.

Kundendienst und Anwendungsberatung

Der Kundendienst beantwortet Ihre Fragen zu Reparatur und Wartung Ihres Produkts sowie zu Ersatzteilen. Explosionszeichnungen und Informationen zu Ersatzteilen finden Sie auch unter: **www.bosch-pt.com**
Das Bosch-Anwendungsberatungs-Team hilft Ihnen gerne bei Fragen zu unseren Produkten und deren Zubehör.

Geben Sie bei allen Rückfragen und Ersatzteilbestellungen bitte unbedingt die 10-stellige Sachnummer laut Typenschild des Produkts an.

Deutschland
Robert Bosch Power Tools GmbH
Servicezentrum Elektrowerkzeuge
Zur Luhne 2
37589 Kalefeld – Willershausen
Kundendienst: Tel.: (0711) 400 40 460
E-Mail: Servicezentrum.Elektrowerkzeuge@de.bosch.com
Unter www.bosch-pt.de können Sie online Ersatzteile bestellen oder Reparaturen anmelden.

Anwendungsberatung:
Tel.: (0711) 400 40 460
Fax: (0711) 400 40 462
E-Mail: kundenberatung.ew@de.bosch.com

Weitere Serviceadressen finden Sie unter:

www.bosch-pt.com/serviceaddresses

Transport

Die empfohlenen Li-Ionen-Akkus unterliegen den Anforderungen des Gefahrgutrechts. Die Akkus können durch den Benutzer ohne weitere Auflagen auf der Straße transportiert werden.

Beim Versand durch Dritte (z.B.: Lufttransport oder Spedition) sind besondere Anforderungen an Verpackung und Kennzeichnung zu beachten. Hier muss bei der Vorbereitung des Versandstückes ein Gefahrgut-Experte hinzugezogen werden.

Versenden Sie Akkus nur, wenn das Gehäuse unbeschädigt ist. Kleben Sie offene Kontakte ab und verpacken Sie den Akku so, dass er sich nicht in der Verpackung bewegt. Bitte beachten Sie auch eventuelle weiterführende nationale Vorschriften.

Entsorgung



Messwerkzeuge, Akkus/Batterien, Zubehör und Verpackungen sollen einer umweltgerechten Wiederverwertung zugeführt werden.



Werfen Sie Messwerkzeuge und Akkus/Batterien nicht in den Hausmüll!

Nur für EU-Länder:

Gemäß der europäischen Richtlinie 2012/19/EU über Elektro- und Elektronik-Altgeräte und ihrer Umsetzung in nationales Recht müssen nicht mehr gebrauchsfähige Messwerkzeuge und gemäß der europäischen Richtlinie 2006/66/EG müssen defekte oder verbrauchte Akkus/Batterien getrennt gesammelt und einer umweltgerechten Wiederverwendung zugeführt werden.

Bei unsachgemäßer Entsorgung können Elektro- und Elektronikaltgeräte aufgrund des möglichen Vorhandenseins gefährlicher Stoffe schädliche Auswirkungen auf die Umwelt und die menschliche Gesundheit haben.

Nur für Deutschland:

Informationen zur Rücknahme von Elektro-Altgeräten für private Haushalte
Wie im Folgenden näher beschrieben, sind bestimmte Vertreiber zur unentgeltlichen Rücknahme von Altgeräten verpflichtet.

Vertreiber mit einer Verkaufsfläche für Elektro- und Elektronikgeräte von mindestens 400 m^2 sowie Vertreiber von Lebensmitteln mit einer Gesamtverkaufsfläche von mindes-

tens 800 m², die mehrmals im Kalenderjahr oder dauerhaft Elektro- und Elektronikgeräte anbieten und auf dem Markt bereitstellen, sind verpflichtet,

1. bei der Abgabe eines neuen Elektro- oder Elektronikgeräts an einen Endnutzer ein Altgerät des Endnutzers der gleichen Geräteart, das im Wesentlichen die gleichen Funktionen wie das neue Gerät erfüllt, am Ort der Abgabe oder in unmittelbarer Nähe hierzu unentgeltlich zurückzunehmen; Ort der Abgabe ist auch der private Haushalt, sofern dort durch Auslieferung die Abgabe erfolgt: In diesem Fall ist die Abholung des Altgeräts für den Endnutzer unentgeltlich; und
2. auf Verlangen des Endnutzers Altgeräte, die in keiner äußeren Abmessung größer als 25 cm sind, im Einzelhandelsgeschäft oder in unmittelbarer Nähe hierzu unentgeltlich zurückzunehmen; die Rücknahme darf nicht an den Kauf eines Elektro- oder Elektronikgerätes geknüpft werden und ist auf drei Altgeräte pro Geräteart beschränkt.

Der Vertreiber hat beim Abschluss des Kaufvertrags für das neue Elektro- oder Elektronikgerät den Endnutzer über die Möglichkeit zur unentgeltlichen Rückgabe bzw. Abholung des Altgeräts zu informieren und den Endnutzer nach seiner Absicht zu befragen, ob bei der Auslieferung des neuen Geräts ein Altgerät zurückgegeben wird.

Dies gilt auch bei Vertrieb unter Verwendung von Fernkommunikationsmitteln, wenn die Lager- und Versandflächen für Elektro- und Elektronikgeräte mindestens 400 m² betragen oder die gesamten Lager- und Versandflächen mindestens 800 m² betragen, wobei die unentgeltliche Abholung auf Elektro- und Elektronikgeräte der Kategorien 1 (Wärmeüberträger), 2 (Bildschirmgeräte) und 4 (Großgeräte mit mindestens einer äußeren Abmessung über 50 cm) beschränkt ist. Für alle übrigen Elektro- und Elektronikgeräte muss der Vertreiber geeignete Rückgabemöglichkeiten in zumutbarer Entfernung zum jeweiligen Endnutzer gewährleisten; das gilt auch für Altgeräte, die in keiner äußeren Abmessung größer als 25 cm sind, die der Endnutzer zurückgeben will, ohne ein neues Gerät zu kaufen.

Akkus/Batterien:

Li-Ion:

Bitte beachten Sie die Hinweise im Abschnitt Transport (siehe „Transport“, Seite 20).

English

Safety Instructions



All instructions must be read and observed in order for the measuring tool to function safely. The safeguards integrated into the measuring tool may be compromised if the measuring tool is not used in accordance with these instructions. Never make warning signs on the measuring tool unrecognisable. SAVE THESE INSTRUCTIONS FOR FUTURE REFERENCE AND INCLUDE THEM WITH THE MEASURING TOOL WHEN TRANSFERRING IT TO A THIRD PARTY.

- **Warning! If operating or adjustment devices other than those specified here are used or other procedures are carried out, this can lead to dangerous exposure to radiation.**
- **The measuring tool is delivered with a laser warning sign (marked in the illustration of the measuring tool on the graphics page).**
- **If the text of the laser warning label is not in your national language, stick the provided warning label in your national language over it before operating for the first time.**



Do not direct the laser beam at persons or animals and do not stare into the direct or reflected laser beam yourself. You could blind somebody, cause accidents or damage your eyes.

- **If laser radiation hits your eye, you must close your eyes and immediately turn your head away from the beam.**
- **Do not make any modifications to the laser equipment.**
- **Do not use the laser goggles (accessory) as protective goggles.** The laser goggles make the laser beam easier to see; they do not protect you against laser radiation.
- **Do not use the laser goggles (accessory) as sunglasses or while driving.** The laser goggles do not provide full UV protection and impair your ability to see colours.
- **Have the measuring tool serviced only by a qualified specialist using only original replacement parts.** This will ensure that the safety of the measuring tool is maintained.

- ▶ **Do not let children use the laser measuring tool unsupervised.** They could unintentionally blind themselves or other persons.
- ▶ **Do not use the measuring tool in explosive atmospheres which contain flammable liquids, gases or dust.** Sparks may be produced inside the measuring tool, which can ignite dust or fumes.
- ▶ **Do not open the battery.** There is a risk of short-circuiting.
- ▶ **In case of damage and improper use of the battery, vapours may be emitted. The battery can set alight or explode.** Ensure the area is well ventilated and seek medical attention should you experience any adverse effects. The vapours may irritate the respiratory system.
- ▶ **If used incorrectly or if the battery is damaged, flammable liquid may be ejected from the battery. Contact with this liquid should be avoided. If contact accidentally occurs, rinse off with water. If the liquid comes into contact with your eyes, seek additional medical attention.** Liquid ejected from the battery may cause irritation or burns.
- ▶ **The battery can be damaged by pointed objects such as nails or screwdrivers or by force applied externally.** An internal short circuit may occur, causing the battery to burn, smoke, explode or overheat.
- ▶ **When the battery is not in use, keep it away from paper clips, coins, keys, nails, screws or other small metal objects that could make a connection from one terminal to another.** A short circuit between the battery terminals may cause burns or a fire.
- ▶ **Only use the battery with products from the manufacturer.** This is the only way in which you can protect the battery against dangerous overload.
- ▶ **Only charge the batteries using chargers recommended by the manufacturer.** A charger that is suitable for one type of battery may pose a fire risk when used with a different battery.



Protect the battery against heat, e.g. against continuous intense sunlight, fire, dirt, water and moisture. There is a risk of explosion and short-circuiting.

Safety instructions for power supply

- ▶ **This power supply is not intended for use by children or persons with physical, sensory or mental limitations or a lack of experience or knowledge. This power supply can be used by children aged 8 or older and by persons who have physical, sensory or mental limitations or a lack of experience or knowledge if a person re-**

sponsible for their safety supervises them or has instructed them in the safe operation of the power supply and they understand the associated dangers. Otherwise, there is a risk of operating errors and injuries.

Do not expose the power supply to rain or wet conditions. Water entering the power supply will increase the risk of electric shock.

- ▶ **Keep the power supply clean.** Dirt poses a risk of electric shock.
- ▶ **Always check the power supply before use. Stop using the power supply if you discover any damage. Do not open the power supply yourself, and have it repaired only by a qualified specialist using only original replacement parts.** Damaged power supplies increase the risk of electric shock.

Product Description and Specifications

Please unfold the fold-out page with the diagram of the measuring tool and leave it open while reading the instruction manual.

Intended Use

The measuring tool is intended for measuring distances, lengths, heights and clearances, and for calculating areas and volumes.

The measuring tool is suitable for indoor and outdoor use.

Product Features

The numbering of the product features refers to the representation of the measuring tool in the images.

(1) Favourites button

(2) Function button

(3) Minus button

(4) Display

(5) Measuring button

(6) Plus button

(7) Basic settings button

(8) On/off/back button

(9) Carrying strap mount

(10) Laser warning label

(11) Serial number

(12) Battery compartment cover locking mechanism

(13) Battery compartment cover

(14) 1/4" tripod thread

(15) Reception lens

(16) Laser beam output

(17) Carrying strap

(18) Protective bag

(19) Li-ion battery pack[A)]

(20) Locking mechanism of the Li-ion battery pack[A)]

(21) USB Type-C® cable[A)B)]

(22) Flap for USB port[A)]

A) **Accessories shown or described are not included with the product as standard. You can find the complete selection of accessories in our accessories range.**

B) USB Type-C® and USB-C® are trademarks of USB Implementers Forum.

Display elements

(a) Reference level of measurement

(b) Battery indicator

(c) Measured value lines

(d) Result line

(e) Measuring function display

(f) Status bar

(g) Functions menu

(h) Basic settings menu

(i) Further basic settings menu

(j) Slope angle display (GLM 50-23 G)

Technical data

Digital laser measure	GLM 50-22	GLM 50-23 G	GLM 50-25 G
Article number	**3 601 K72 S..**	**3 601 K72 V01**	**3 601 K72 V00**
Measuring range[A)]	0.05–50 m		
Measuring range (unfavourable conditions)[B)]	0.05–20 m		
Measuring accuracy[A)]	±1.5 mm		
Measuring accuracy (unfavourable conditions)[B)]	±3.0 mm		
Smallest display unit	0.5 mm		
General			
Operating temperature[C)]	–10 °C to +45 °C		
Storage temperature	–20 °C to +70 °C		
Relative air humidity max.	90 %		
Max. altitude	2000 m		
Pollution degree according to IEC 61010-1	2[D)]		
Laser class	2		
Laser type	635 nm, < 1 mW	515 nm, < 1 mW	515 nm, < 1 mW
Divergence of the laser beam	< 1.5 mrad (full angle)		
Automatic switch-off after approx.			
– Laser	20 s		
– Measuring tool (without measurement)	5 min		
Batteries	2 × 1.5 V LR6 (AA)		
Battery pack (accessory)	**Li-ion**		
Type	BA 3.7V 1.0Ah A		
Article number	**1 607 A35 0N8**		
USB charging connection	Type-C®		

Digital laser measure	GLM 50-22	GLM 50-23 G	GLM 50-25 G
Recommended USB Type-C® cable		**1 600 A01 6A8**	
Rated voltage		3.7 V ⎓	
Capacity		1.0 Ah	
Number of battery cells		1	
Permitted charging temperature range		0 °C to +60 °C	
Power supply			
Output voltage		5.0 V ⎓	
Min. output current		500 mA	
Recommended power supply[E)]		**2 609 120 713 (EU)** **2 609 120 718 (UK)** **1 600 A01 3A0 (ARG)** **1 600 A01 3A1 (MEX)** **1 600 A01 3A2 (BRL)**	

A) When measuring from the front edge of the measuring tool, this applies for high reflectivity of the target (e.g. a wall painted white), weak background lighting and a 25 °C operating temperature; a distance-dependent deviation of ±0.05 mm/m must additionally be factored in.

B) When measuring from the front edge of the measuring tool, this applies for high reflectivity of the target (e.g. a wall painted white), strong background lighting, 25 °C operating temperature and large altitudes. In addition, a deviation of ±0.15 mm/m must be taken into account, depending on the distance.

C) In continuous measurement mode, the max. operating temperature is +40 °C.

D) Only non-conductive deposits occur, whereby occasional temporary conductivity caused by condensation is expected.

E) For additional technical data, visit: https://www.bosch-professional.com/ecodesign

The serial number **(11)** on the type plate is used to clearly identify your measuring tool.

Inserting/Changing the Battery

ⓘ Always replace all the batteries/rechargeable batteries at the same time. Only use batteries/rechargeable batteries from the same manufacturer and which have the same capacity.

When inserting the batteries, ensure that the polarity is correct according to the illustration on the inside of the battery compartment.

- ▶ **Take the batteries out of the measuring tool when you are not using it for a prolonged period of time**. The batteries can corrode and self-discharge during prolonged storage.

Never store the measuring tool without an inserted battery compartment cover **(13)** or lithium-ion battery pack **(19)** (accessory), particularly in dusty or humid environments.

Lithium-ion battery pack (accessory)

Inserting/changing the lithium-ion battery pack (accessory)

» Insert the lithium-ion battery pack **(19)** (accessory).

» To remove the lithium-ion battery pack **(19)** (accessory), press the locking mechanism **(20)** and take the lithium-ion battery pack out. (see Fig. A, page 5)

Charging the lithium-ion battery pack (accessory)

- ▶ For recharging, use a USB power supply unit whose technical data (voltage and charging current) corresponds to that of the recommended power supply unit. Observe the operating manual of the USB power supply unit.
  Recommended power supply unit: See technical data.
- ▶ **Pay attention to the mains voltage.** The voltage of the power source must match the voltage specified on the rating plate of the power adaptor. Power adaptors marked with 230 V can also be operated with 220 V.

Lithium-ion rechargeable batteries are supplied partially charged according to international transport regulations. To ensure full rechargeable battery capacity, fully charge the rechargeable battery before using your tool for the first time.

For more information, you can access the online operating instructions at www.bosch-pt.com/manuals

Operation

Starting Operation

- ▶ **Never leave the measuring tool unattended when switched on, and ensure the measuring tool is switched off after use.** Others may be dazzled by the laser beam.
- ▶ **Protect the measuring tool from moisture and direct sunlight.**
- ▶ **Do not expose the measuring tool to any extreme temperatures or variations in temperature.** For example, do not leave it in a car for extended periods of time. In case of large variations in temperature, allow the measuring tool to adjust to the ambient temperature before putting it into operation. The precision of the measuring tool may be compromised if exposed to extreme temperatures or variations in temperature.
- ▶ **Avoid substantial knocks to the measuring tool and avoid dropping it.** After strong external influences on the measuring tool, you should always carry out an accuracy check (see "Accuracy Check", page 32) before further work.

Switching On and Off

» Press the ▲ button to switch the measuring tool and the laser on.

You can also switch on the measuring tool without the laser by pressing the ⏻ button.

» Press and hold the ⏻ button to switch off the measuring tool.

The measured values and device settings in the memory are retained.

Measuring Process

When switching on for the first time, the measuring tool will be in the length measurement function. When switching on every subsequent time, the measuring tool will be in the measuring function that was last used.

Three settings are available for the reference level of the measurement. (see "Selecting the Reference Level", page 30)

» Apply the measuring tool to the point at which you want to start the measurement (e.g. wall).

» If you have switched on the measuring tool with the ⏻ button, then briefly press the ▲ button to switch on the laser.

» Press the ▲ button to start the measurement.

Once the measurement process is complete, the laser beam will switch off. For a further measurement, repeat this process.

Measured values or end results can be added or subtracted.

For more information, you can access the online operating instructions at www.bosch-pt.com/manuals

The measuring tool must not be moved during a measurement (with the exception of the continuous measurement function). Therefore, place the measuring tool, as far as this is possible, against or on a firm stop or supporting surface.

The reception lens **(15)** and the laser beam output **(16)** must not be covered during the measuring process.

Selecting the Reference Level

For the measurement, you can select from various reference levels:



The rear edge of the measuring tool (e.g. when placing against walls)



The centre of the tripod thread **(14)** (e.g. for tripod measurements)



The front edge of the measuring tool (e.g. when measuring from a table edge)

For more information, you can access the online operating instructions at www.bosch-pt.com/manuals

Basic Settings Menu

In the **Basic settings** menu, you can find the following basic settings:

- Favourites function
- Changing the reference level (see "Selecting the Reference Level", page 30)
- Switching audio signals on and off
- Switching the display illumination on and off
- Switching on and off battery saver mode
- **ft/m** Changing the unit of measurement

- Switching on and off vibration (GLM 50-25 G)
- Setting the language
- Calling up Device Information
- Factory settings
- Internal memory
- Calibration of the grade measurement (see "Accuracy Check", page 32) (GLM 50-23 G)

» Press the button to open the **Basic settings** menu.

» Use the button or button to select the required setting.

» To confirm a selection, press the Func button or the ▲ button.

» To exit the **Basic settings** menu, briefly press the button.

For more information, you can access the online operating instructions at www.bosch-pt.com/manuals

Measuring functions

Selecting/Changing Measuring Function

You will find the following functions in the Functions menu:

- Length measurement
- Continuous measurement
- Area measurement
- Volume measurement
- Indirect height measurement
- Double indirect height measurement (GLM 50-23 G)
- Indirect length measurement (GLM 50-23 G)
- Grade measurement/digital spirit level (GLM 50-23 G)
- Memory function

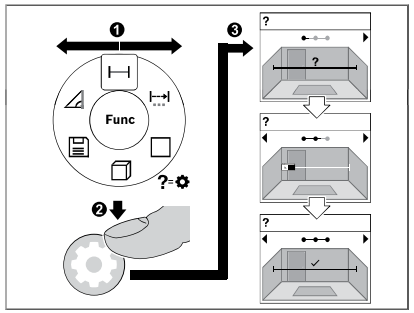
» Press the Func button to open the **Functions** menu.

» Use button ▶ or button ◀ to select the required measuring function.

» To confirm the selection, press the Func button or the ▲ button.

For more information, you can access the online operating instructions at www.bosch-pt.com/manuals

Integrated help function ?



The help function integrated into the measuring tool offers animations for all measuring functions/measuring processes.

» Open the **Functions** menu.

» Select the required function with the ▶ button or with the ◀ button and press the ⚙ button.

The animation showing the detailed procedure for the selected measuring function is displayed.

» Press the ▶ button or the ◀ button to display the next or the previous step.

Accuracy Check

Regularly check the accuracy of the distance measurement and grade measurement (GLM 50-23 G).

For more information, you can access the online operating instructions at www.bosch-pt.com/manuals

Error Message

If a measurement cannot be performed correctly, the error message **Error** will appear in the display.

» Try to perform the measuring process again.

» If the error message appears again, switch the measuring tool off and back on, and start the measurement again.



The measuring tool monitors correct operation in every measurement. If a defect is detected, the display will indicate only the symbol shown opposite and the measuring tool switches itself off. In this case, have the measuring tool checked by an after-sales service agent for Bosch power tools.

Maintenance and Service

Maintenance and Cleaning

Only store and transport the measuring tool in the protective bag provided.

Keep the measuring tool clean at all times.

Never immerse the measuring tool in water or other liquids.

Wipe off any dirt using a damp, soft cloth. Do not use any detergents or solvents.

Take particular care of the reception lens **(15)**, which must be handled with the same level of care you would give to a pair of glasses or a camera lens.

If the measuring tool needs to be repaired, send it off in the protective bag **(18)**.

After-Sales Service and Application Service

Our after-sales service responds to your questions concerning maintenance and repair of your product as well as spare parts. You can find explosion drawings and information on spare parts at: **www.bosch-pt.com**
The Bosch product use advice team will be happy to help you with any questions about our products and their accessories.

In all correspondence and spare parts orders, please always include the 10-digit article number given on the nameplate of the product.

Great Britain
Robert Bosch Ltd. (B.S.C.)
P.O. Box 98
Broadwater Park
North Orbital Road
Denham Uxbridge
UB 9 5HJ
At www.bosch-pt.co.uk you can order spare parts or arrange the collection of a product in need of servicing or repair.
Tel. Service: (0344) 7360109
E-Mail: boschservicecentre@bosch.com

You can find further service addresses at:

www.bosch-pt.com/serviceaddresses

Transport

The recommended lithium-ion batteries are subject to legislation on the transport of dangerous goods. The user can transport the batteries by road without further requirements.

When shipping by third parties (e.g.: by air transport or forwarding agency), special requirements on packaging and labelling must be observed. For preparation of the item being shipped, consulting an expert for hazardous material is required.

Dispatch battery packs only when the housing is undamaged. Tape or mask off open contacts and pack up the battery in such a manner that it cannot move around in the packaging. Please also observe the possibility of more detailed national regulations.

Disposal



Measuring tools, rechargeable/non-rechargeable batteries, accessories and packaging should be sorted for environmental-friendly recycling.



Do not dispose of the measuring tools or battery packs/batteries with household waste.

Only for EU countries:

According to the Directive 2012/19/EU on waste electrical and electronic equipment and its transposition into national law, measuring tools that are no longer usable, and, according to the Directive 2006/66/EC, defective or drained batteries must be collected separately and disposed of in an environmentally correct manner.

If disposed incorrectly, waste electrical and electronic equipment may have harmful effects on the environment and human health, due to the potential presence of hazardous substances.

Only for United Kingdom:

According to The Waste Electrical and Electronic Equipment Regulations 2013 (SI 2013/3113) (as amended) and the Waste Batteries and Accumulators Regulations 2009 (SI 2009/890) (as amended), products that are no longer usable must be collected separately and disposed of in an environmentally friendly manner.

Battery packs/batteries:

Li-ion:

Please observe the notes in the section on transport (see "Transport", page 34).

Français

Consignes de sécurité



Pour une utilisation sans danger et en toute sécurité de l'appareil de mesure, lisez attentivement toutes les instructions et tenez-en compte. En cas de non-respect des présentes instructions, les fonctions de protection de l'appareil de mesure risquent d'être altérées. Faites en sorte que les étiquettes d'avertissement se trouvant sur l'appareil de mesure restent toujours lisibles. CONSERVEZ CES INSTRUCTIONS DANS UN LIEU SÛR ET REMETTEZ-LES À TOUT NOUVEL UTILISATEUR DE L'APPAREIL DE MESURE.

- **Attention – L'utilisation d'autres dispositifs de commande ou d'ajustage que ceux indiqués ici ou l'exécution d'autres procédures risque de provoquer une exposition dangereuse aux rayonnements.**
- **L'appareil de mesure est fourni avec une étiquette d'avertissement laser (repérée dans la représentation de l'appareil de mesure sur la page des graphiques).**
- **Si le texte de l'étiquette d'avertissement laser n'est pas dans votre langue, recouvrez l'étiquette par l'autocollant dans votre langue qui est fourni, avant de procéder à la première mise en service.**



Ne dirigez jamais le faisceau laser vers des personnes ou des animaux et ne regardez jamais dans le faisceau laser projeté par l'appareil ou réfléchi. Vous risqueriez d'éblouir des personnes, de provoquer des accidents ou de causer des lésions oculaires.

- **Au cas où le faisceau laser frappe un œil, fermez immédiatement les yeux et déplacez la tête pour l'éloigner du faisceau. N'apportez jamais de modifications au dispositif laser.**
- **N'apportez aucune modification au dispositif laser.**
- **N'utilisez pas les lunettes de vision laser (accessoire non fourni) comme des lunettes de protection.** Les lunettes de vision laser aident seulement à mieux voir le faisceau laser ; elles ne protègent pas contre les effets des rayonnements laser.

- **N'utilisez pas les lunettes de vision laser (accessoire non fourni) comme des lunettes de soleil ou pour la circulation routière.** Les lunettes de vision laser n'offrent pas de protection UV complète et elles faussent la perception des couleurs.
- **Ne confiez la réparation de l'appareil de mesure qu'à un réparateur qualifié utilisant uniquement des pièces de rechange d'origine.** La sécurité de l'appareil de mesure sera ainsi préservée.
- **Ne laissez pas les enfants utiliser l'appareil de mesure laser sans surveillance.** Ils risqueraient de diriger le faisceau vers leurs propres yeux ou d'éblouir d'autres personnes par inadvertance.
- **Ne faites pas fonctionner l'appareil de mesure en atmosphère explosive, en présence de liquides, gaz ou poussières inflammables.** L'appareil de mesure peut produire des étincelles susceptibles d'enflammer les poussières ou les vapeurs.
- **N'ouvrez pas l'accu.** Risque de court-circuit.
- **Si l'accu est endommagé ou utilisé de manière non conforme, des vapeurs peuvent s'échapper. L'accu peut brûler ou exploser.** Ventilez le local et consultez un médecin en cas de malaise. Les vapeurs peuvent entraîner des irritations des voies respiratoires.
- **En cas d'utilisation inappropriée ou de défectuosité de l'accu, du liquide inflammable peut suinter de l'accu. Évitez tout contact avec ce liquide. En cas de contact accidentel, rincez abondamment à l'eau. Si le liquide entre en contact avec les yeux, consultez en plus un médecin dans les meilleurs délais.** Le liquide qui s'échappe de l'accu peut causer des irritations ou des brûlures.
- **Les objets pointus comme un clou ou un tournevis et le fait d'exercer une force extérieure sur le boîtier risque d'endommager l'accu.** Il peut en résulter un court-circuit interne et l'accu risque de s'enflammer, de dégager des fumées, d'exploser ou de surchauffer.
- **Lorsque l'accu n'est pas utilisé, le tenir à l'écart de tout objet métallique (trombones, pièces de monnaie, clés, clous, vis ou autres objets de petite taille) susceptible de créer un court-circuit entre les contacts.** Le court-circuitage des contacts d'un accu peut causer des brûlures ou causer un incendie.
- **N'utilisez l'accu qu'avec des produits du fabricant.** Tout risque de surcharge dangereuse sera alors exclu.
- **Ne chargez les accus qu'avec des chargeurs recommandés par le fabricant.** Un chargeur conçu pour un type d'accu bien spécifique peut provoquer un incendie lorsqu'il est utilisé pour charger d'autres accus.